A TEREX BRAND

# Manuale dell'operatore - Supplemento

## Lift Tools™ Access Deck for Slab Scissors

ANSI/CSA
- North America
- South America
- Asia

AUS
- Australia

CE
UK CA

Traduzione delle istruzioni originali
Second Edition
First Printing
Part No. 1328644ITGT

# Introduzione

## Importante

Leggere, comprendere e osservare le seguenti norme di sicurezza e le istruzioni operative prima di utilizzare la macchina. La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie all'indirizzo riportato di seguito.

## Contatti:

Internet: www.genielift.com

E-mail: awp.techpub@terex.com

## Modelli approvati

La pedana Lift Tools™ Access Deck for Slab Scissors per piattaforme con sistema di sollevamento a forbice può essere utilizzata solo sulle seguenti piattaforme di lavoro elevabili mobili Genie.

| Modello | Numero di serie |
|---|---|
| GS™-1932 (D) | dal GS32D-25101 |
| GS™-2632 | dal GS32D-25101 |
| GS™-3232 | dal GS32D-25101 |

Nota: il modello GS™-1932 è realizzato in due stabilimenti di produzione, (P) e (D). Fare riferimento al numero di serie della macchina per identificare il codice fabbrica D per il modello approvato.

**⚠ AVVERTENZA** Non installare la pedana Access Deck su macchine Genie diverse da quelle indicate.

Copyright © 2019 Terex Corporation

Seconda edizione: prima ristampa, novembre 2024

Genie è un marchio registrato di Terex South Dakota, Inc. negli Stati Uniti e in molti altri paesi. “GS” è un marchio di Terex South Dakota, Inc.

Questo accessorio è conforme alle norme
ANSI/SAIA A92.20
CAN/CSA B.354.6

AUS 1418.10

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la dichiarazione di conformità CE

UKCA Norme (di sicurezza) per la fornitura di macchinari del 2008

# Introduzione

## Indicazioni sulla pedana Lift Tools™ Access Deck per macchine semoventi Genie con sistemi di sollevamento a forbice

Le piattaforme di lavoro elevabili sostenute da un sistema di sollevamento a forbice sono progettate per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo. Se l'accesso in piattaforma è limitato e un operatore deve raggiungere un'area di lavoro che supera la propria altezza operativa, la pedana Access Deck fornisce un'elevazione, al di sopra del piano di calpestio della piattaforma principale, grazie alla quale l'operatore può estendere la propria altezza operativa.

**Questo documento fornisce indicazioni sull'uso della pedana Access Deck sulle macchine Genie semoventi con sistema di sollevamento a forbice.**

## Definizioni

### Persona qualificata

Una "persona qualificata" è un soggetto che, in possesso di un titolo, una certificazione o una reputazione professionale riconosciuta o di una conoscenza, formazione ed esperienza esaustiva, abbia dimostrato la propria abilità nel risolvere problemi relativi alla materia, al lavoro o al progetto in questione.

### Sistemi di ritenuta da cadute

I sistemi di ritenuta prevengono l'esposizione degli operatori a una caduta. Se l'operatore è protetto da un sistema di ritenuta, è possibile che venga usata una cintura o un'imbracatura fissata al corpo. Nel caso di utilizzo di un sistema di ritenuta per la protezione da cadute su una piattaforma di lavoro elevabile sostenuta da un sistema di sollevamento a forbice, il datore di lavoro/il responsabile/l'operatore dovrà assicurarsi che la fune di sicurezza e il punto di ancoraggio siano predisposti in modo da non esporre l'operatore a cadute da qualsiasi distanza al di fuori della piattaforma.

### Sistemi di arresto caduta

Un sistema che permette di arrestare una caduta viene detto sistema di arresto caduta. In un sistema di arresto caduta è vietato il ricorso a una cintura fissata al corpo; è invece richiesta un'imbracatura totale e una fune che limitino la distanza di caduta e la forza di arresto sulla persona. In generale, le funi di arresto della caduta dispongono di una sezione ad assorbimento di energia o sono funi retrattili mediante sistema di tensionamento e richiamo.

### Dispositivo retrattile mediante sistema di tensionamento e richiamo

Dispositivo di decelerazione contenente una fune avvolta su tamburo che può essere lentamente estratta o retratta dal tamburo con una leggera tensione durante il normale movimento dell'operatore e che in caso di caduta blocca automaticamente il tamburo arrestando la caduta. È consentito il ricorso a dispositivi retrattili come funi di arresto caduta sulle piattaforme di lavoro elevabili sostenute da un sistema di sollevamento a forbice. Se si utilizza un tale dispositivo per lavori al di fuori della piattaforma, questo deve impedire una caduta libera maggiore di 6 ft/1,8 m; in alcuni Paesi potrebbe essere di 6,6 ft/2 m.

# Introduzione

**I modelli semoventi Genie con sistema a forbice possono essere utilizzati come dispositivi di sollevamento purché vengano rispettate le seguenti indicazioni:**

1 Il titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore del sistema di sollevamento a forbice è tenuto a fornire i dispositivi di protezione da caduta all'operatore.

2 Una "persona qualificata" con conoscenza delle norme e dei sistemi in materia di protezione da cadute deve definire lo spazio di lavoro e mettere a punto la pedana Access Deck a tutela della sicurezza dei lavoratori.

3 Osservare la normativa locale e nazionale vigente.

4 Nell'utilizzare la pedana Access Deck l'operatore andrà munito di un sistema di arresto caduta con limitatore della forza di arresto massima di 1.349 lbs/6 kN - in alcuni Paesi, il limite massimo potrebbe essere di 1.798 lbs/8 kN.

5 Il sistema di arresto caduta deve impedire una caduta libera potenziale maggiore di 6 ft/1,8 m - in alcuni Paesi potrebbe essere di 6,6 ft/2 m.

6 Non più di una persona alla volta può salire sulla pedana Access Deck mentre è fissata a un punto di ancoraggio a fune approvato.

7 I sistemi di sollevamento a forbice Genie sono stati sottoposti a prove di stabilità su superficie livellata con capacità nominale della piattaforma. La capacità massima dell'elemento di estensione resta di 250 lbs/113 kg per tutti i modelli dotati di sistema di sollevamento a forbice.

Nota: il peso della pedana Access Deck nel suo insieme va sottratto dalla capacità della piattaforma su cui è montata.

| | |
|---|---|
| GS™-1932 (D), GS™-2632, GS™-3232 | 32 lbs/15 kg |

8 Il fissaggio e l'utilizzo di una pedana Access Deck dovranno essere approvati e autorizzati dal titolare delle attrezzature.

9 È responsabilità del titolare delle attrezzature e/o del subappaltore eseguire un'analisi dei rischi durante l'impiego della pedana Access Deck, ed assicurare che l'attrezzatura sia conforme ai requisiti essenziali in materia di sicurezza e salvaguardia della salute applicabili al luogo di lavoro, nonché alle norme e i regolamenti locali, statali e federali, e agli standard relativi all'utilizzo delle attrezzature.

10 Per poter utilizzare la pedana Access Deck, il sistema di sollevamento a forbice Genie deve trovarsi su una superficie stabile livellata.

**⚠ AVVERTENZA** La mancata osservanza di tutte le restrizioni, le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente capitolo, nel Manuale dell'operatore o del proprietario e nel manuale delle norme di sicurezza applicabile potrebbe provocare gravi infortuni o la morte.

# Introduzione

## Descrizione dell’applicazione

Se l’operatore/occupante deve raggiungere un’area di lavoro che supera la propria altezza operativa, la pedana Access Deck fornisce un’elevazione al di sopra del piano di calpestio della piattaforma principale.

## Requisiti del titolare/datore di lavoro/responsabile/operatore:

1 Una copia di questo supplemento deve sempre accompagnare il Manuale dell’operatore nell’apposito alloggiamento resistente alle intemperie presente sull’attrezzatura.

2 Gli operatori devono ricevere una preparazione adeguata e qualificata all’utilizzo sicuro delle attrezzature ed avere familiarità con il modello specifico di attrezzatura Genie come descritto di seguito:

- Avere familiarità con le attrezzature e attenersi ai relativi manuali operativi e della sicurezza, agli adesivi e alle avvertenze.
- Conoscere tutte le funzioni di comando.
- Conoscere e comprendere tutti i dispositivi di sicurezza specifici delle attrezzature utilizzate.
- Aver ricevuto una preparazione sulle procedure per evitare i pericoli.

3 Attenersi a tutte le norme e i regolamenti del sito di lavoro, locali, statali e federali e agli standard relativi all’uso delle attrezzature.

4 Le condizioni e la configurazione di lavoro delle attrezzature devono essere appropriate.

In considerazione delle presenti indicazioni fornite da Genie, il titolare, il datore di lavoro, il responsabile e l’operatore dell’attrezzatura accettano di risarcire e sollevare Terex USA, Terex Global GmbH e le sue società capigruppo e affiliate da ogni e qualsiasi responsabilità, richiesta di risarcimento, azione legale, perdita economica, costo e onere legale provocato, derivante o risultante da azioni o omissioni negligenti nell’utilizzo delle attrezzature; dal mancato rispetto dei criteri stabiliti nel presente manuale e relativi all’utilizzo di un sistema di sollevamento a forbice con una pedana Access Deck; dall’inosservanza delle norme di sicurezza e delle istruzioni operative contenute nel Manuale dell’operatore. **Procedendo nell’utilizzo di un sistema di sollevamento a forbice con una pedana Access Deck, si accetta di osservare i requisiti qui stabiliti, compresa tale forma di risarcimento. In caso di non accettazione, non procedere con l’utilizzo proposto.**

# Introduzione



## Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

**Nota:**

La pedana Lift Tools™ Access Deck è conforme ai requisiti dei mercati ANSI, CSA, AUS, CE e UKCA. È vietato l'impiego in tutti gli altri mercati.

La pedana Lift Tools™ Access Deck per piattaforme con sistema di sollevamento a forbice può essere utilizzata solo sui modelli approvati di piattaforme di lavoro elevabili mobili Genie. È vietato l'impiego su tutte le altre piattaforme.

Vedere l'elenco di modelli approvati.

# Introduzione

## ⚠ Sicurezza della pedana Lift Tools™ Access Deck per piattaforme con sistema di sollevamento a forbice

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con il sistema pedana Access Deck.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma Il peso della pedana Access Deck riduce la capacità nominale indicata della piattaforma e deve essere sottratto dal carico totale della piattaforma.

| | |
|---|---|
| GS™-1932 (D)<br>GS™-2632<br>GS™-3232 | 32 lbs/15 kg |

Assicurarsi che la pedana Access Deck sia installata correttamente. Per la stabilità, utilizzare solo il maniglione pieghevole.

Una volta fissata la struttura della pedana Access Deck, il presente manuale è da considerarsi parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato con la macchina.

La pedana Access Deck può essere trasportata sulla ringhiera intermedia se tutti i meccanismi di blocco sono innestati e fissati adeguatamente alla piattaforma.

Non installare la pedana Access Deck su macchine Genie diverse da quelle indicate.

La pedana Access Deck può essere montata esclusivamente sulle ringhiere intermedie della piattaforma. Non può mai essere montata sulla ringhiera superiore.

**⚠ATTENZIONE** Non utilizzare la pedana Access Deck se la superficie delle ringhiere intermedie è ricoperta di ghiaccio, grasso o detriti.

**⚠AVVERTENZA** Il mancato utilizzo del supporto di montaggio corretto per la pedana Access Deck può provocare gravi lesioni personali o la morte.

**⚠PERICOLO** Non azionare il sistema di sollevamento a forbice una volta che l’operatore/occupante si è fissato con una fune ed è in piedi sulla pedana Access Deck.

# Introduzione

## Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo




La pedana Access Deck pesa:

GS™-1932 (D)
GS™-2632
GS™-3232
32 lbs/15 kg




Leggere il supplemento, codice componente 1328644



Pericolo di ribaltamento



Capacità massima, pedana Access Deck

GS™-1932 (D)
GS™-2632
GS™-3232
218 lbs/98 kg




Punto di ancoraggio corda



Arresto caduta

# Introduzione

## Controllo preoperativo

- ☐ Assicurarsi che i manuali di istruzioni, delle norme di sicurezza e delle responsabilità dell'operatore e qualsiasi altro supplemento necessario a tali manuali siano integri, leggibili e riposti all'interno del contenitore presente in piattaforma.
- ☐ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Controllare la pedana Access Deck per rilevare eventuali danni o usure, componenti mancanti, allentati o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate.

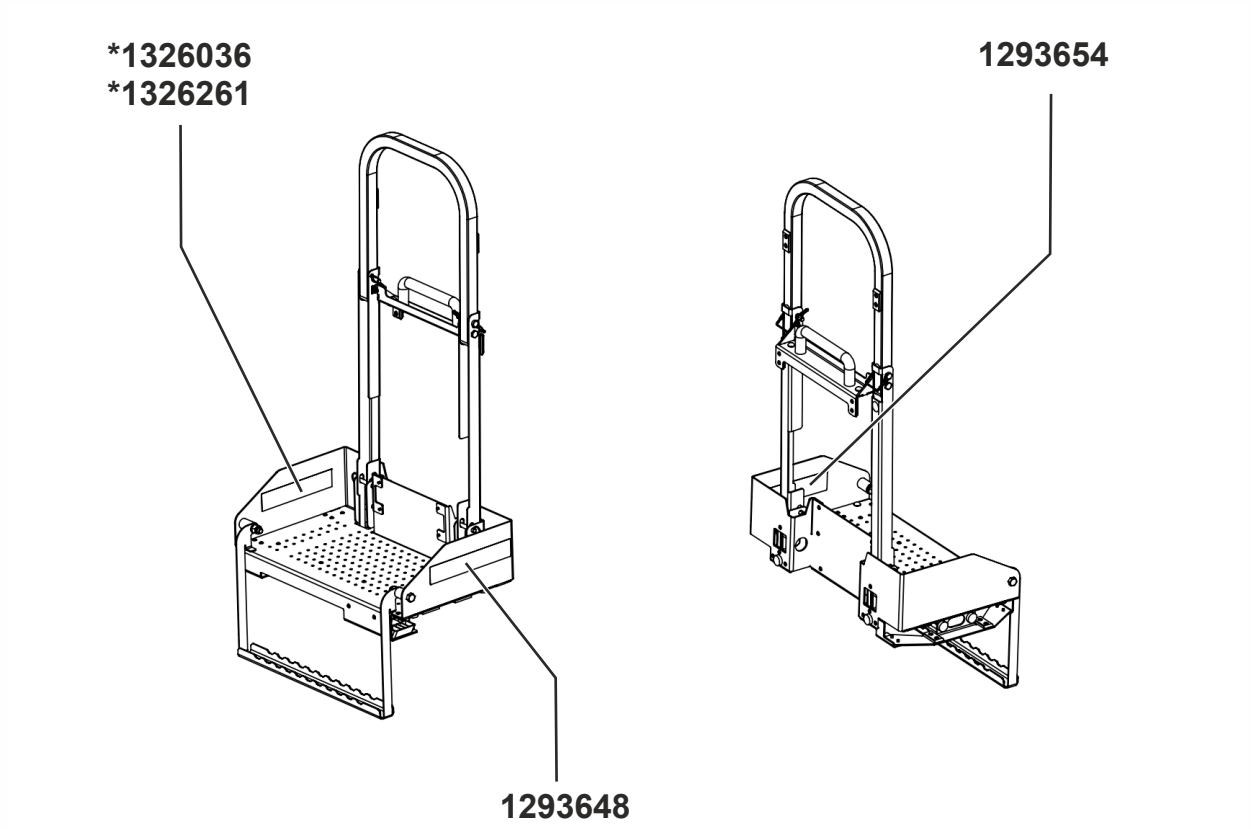
- ☐ Dadi, bulloni e altri fermi
- ☐ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
- ☐ Ammaccature o danni alla pedana Access Deck
- ☐ Controllare il punto di montaggio in piattaforma. Il punto di montaggio deve essere privo di danni e le superfici devono essere libere da detriti, ghiaccio, olio e sostanze scivolose.

# Introduzione

## Controllo adesivi

Effettuare un controllo per accertare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Gli adesivi possono variare in base alla configurazione della macchina.

**GS-1932 (D), GS-2632, GS-3232 pedana Access Deck, ANSI/CSA**




| Codice | Descrizione adesivi | Q.tà |
|---|---|---|
| 1326036 | Adesivo, Capacità massima, Testo, pedana Access Deck* | 1 |
| 1326036FR | Adesivo, Capacità massima, Testo, pedana Access Deck* | 1 |
| 1326261 | Adesivo, Capacità massima, Simbolo, pedana Access Deck* | 1 |
| 1293654 | Adesivo, Serratura a scatto per installazione pedana Access Deck | 1 |

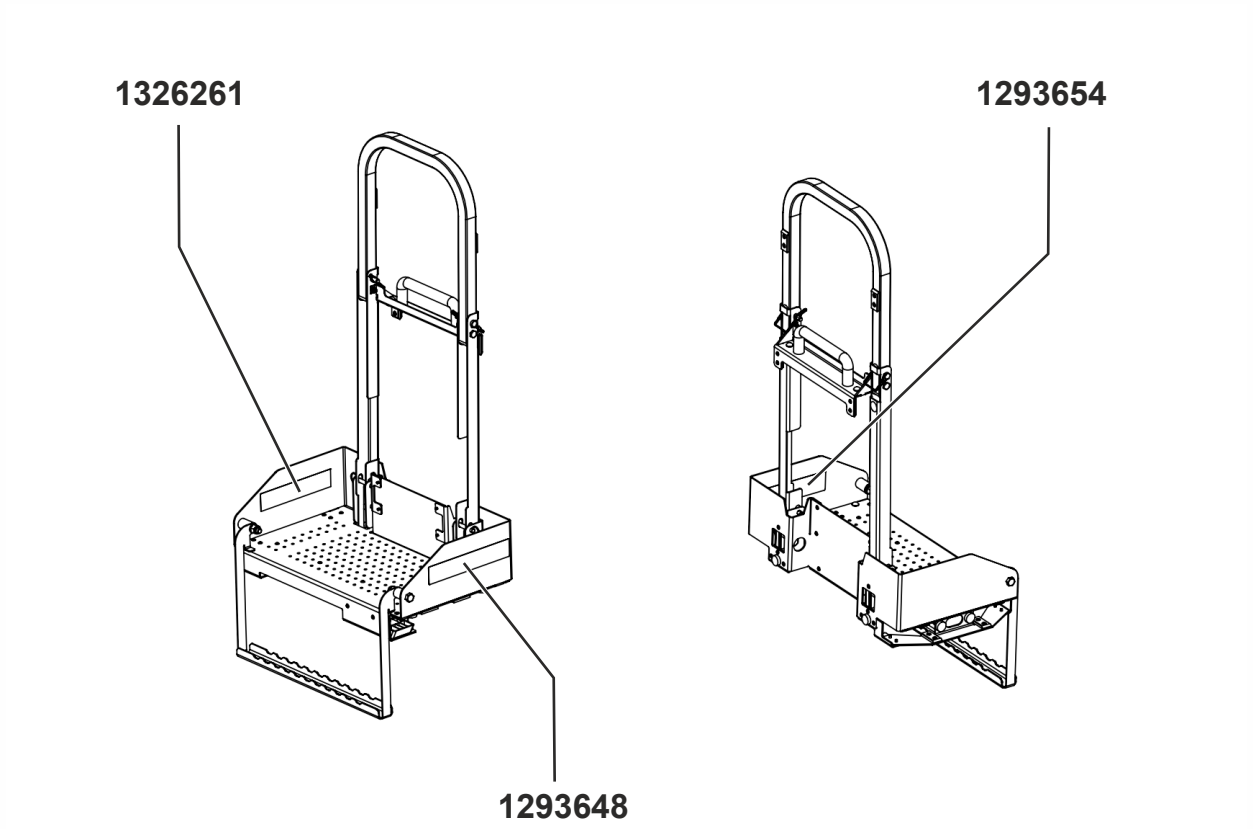
* Questi adesivi riguardano modelli, opzioni o configurazioni specifiche.

# Introduzione

## Controllo adesivi

Effettuare un controllo per accertare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Gli adesivi possono variare in base alla configurazione della macchina.

**GS-1932 (D), GS-2632, GS-3232 pedana Access Deck, CE/UKCA**



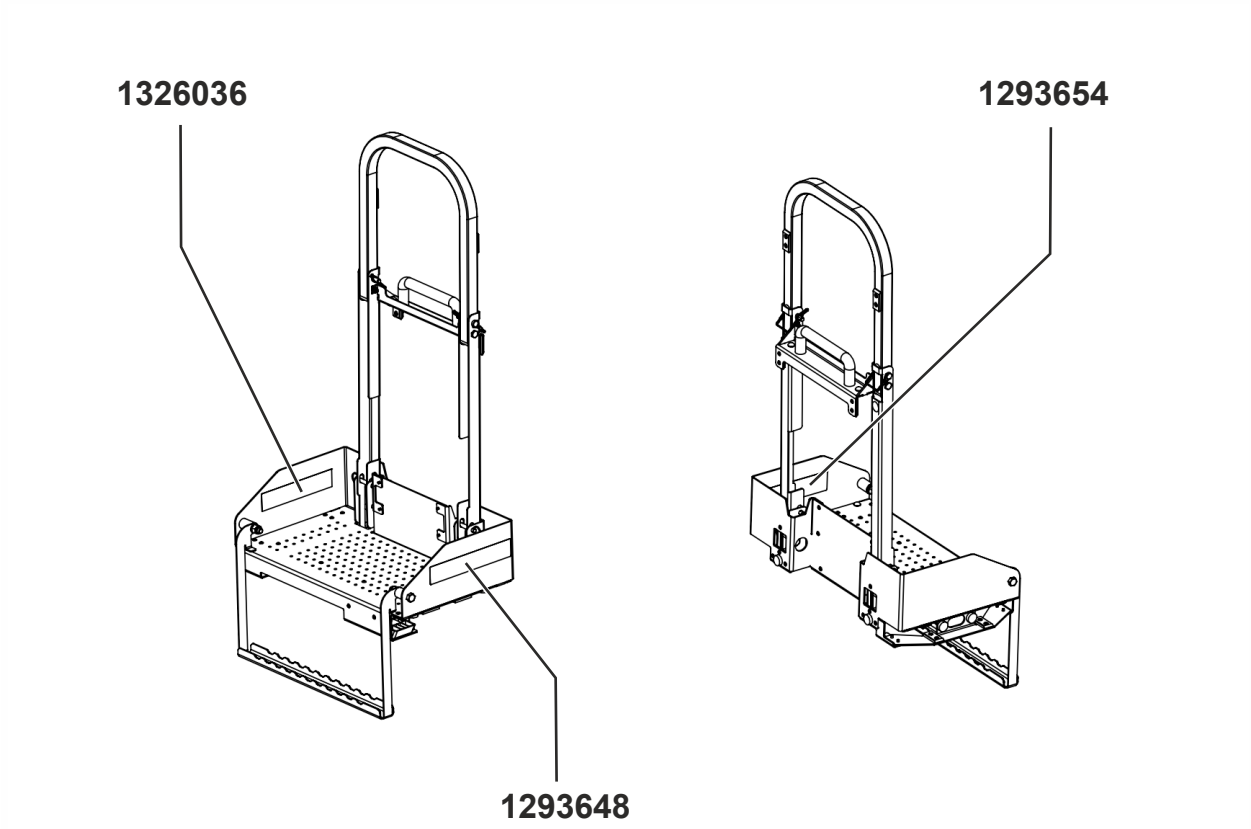

| Codice | Descrizione adesivi | Q.tà |
|---|---|---|
| 1326261 | Adesivo, Capacità massima, Simbolo, pedana Access Deck | 1 |
| 1293654 | Adesivo, Serratura a scatto per installazione pedana Access Deck | 1 |

# Introduzione

## Controllo adesivi

Effettuare un controllo per accertare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Gli adesivi possono variare in base alla configurazione della macchina.

**GS-1932 (D), GS-2632, GS-3232 pedana Access Deck, AUS**




| Codice | Descrizione adesivi | Q.tà |
|---|---|---|
| 1326036 | Adesivo, Capacità massima, Testo, pedana Access Deck | 1 |
| 1293654 | Adesivo, Serratura a scatto per installazione pedana Access Deck | 1 |

# Introduzione

## Controllo annuale

Verificare che non vi siano componenti mancanti o allentati.

Verificare che tutti i fermi siano adeguatamente serrati.

Controllare la presenza di eventuali danni o usure su tutti i componenti. Controllare la presenza di eventuali incrinature, deformazioni o corrosioni.

Controllare tutti i punti di articolazione e i meccanismi di chiusura a scatto; devono tutti muoversi liberamente a mano.

Verificare che la pedana Access Deck installata aderisca correttamente all'unità. Se una volta installata correttamente è possibile spostare la pedana Access Deck di >1/4" (>6 mm), sostituire tutti i paracolpi in gomma.

## Controllo dopo una caduta

Nota: in caso di caduta di un operatore, la pedana Access Deck e il sistema di sollevamento a forbice Genie devono essere immediatamente rimossi dal servizio e sottoposti a controllo da parte di una "persona qualificata". Se la pedana Access Deck e il sistema di sollevamento a forbice Genie superano i controlli elencati di seguito, potranno essere rimessi in servizio.

Controllare tutti i componenti strutturali della pedana Access Deck e del sistema di sollevamento a forbice Genie. Sostituire gli eventuali componenti deformati o danneggiati. Sostituire gli eventuali componenti con saldature incrinate. Sostituire tutti i fermi di montaggio della pedana Access Deck.

Eseguire un controllo annuale sulla pedana Access Deck.

Eseguire un controllo preoperativo sulla pedana Access Deck e sul sistema di sollevamento a forbice Genie.

# Istruzioni di installazione



## Osservare e rispettare:

☑ La seguente procedura deve essere completata da una persona autorizzata all'installazione della pedana Access Deck.

☑ Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

☑ Procedere alla riparazione di tutti i danni e i guasti della macchina prima di rimetterla in funzione.

## Prima dell’installazione

☑ Leggere, comprendere e osservare le norme di sicurezza e le istruzioni operative incluse nel manuale dell’operatore Genie e nei relativi supplementi appropriati.

☑ Assicurarsi che tutti gli strumenti e i componenti necessari siano disponibili e operativi.

☑ Leggere questa procedura integralmente e seguire le istruzioni.

**Nota: Per le istruzioni di installazione, consultare la pagina con le illustrazioni.**

## Contenuto del Kit 1324278GT per GS-1932 (D), GS-2632, GS-3232

| Descrizione | Codice componente Genie | Q.tà |
|---|---|---|
| (1) Manuale, Supplemento | 1328644GT | 1 |
| (2) Adesivo, Capacità massima, Testo | 1326036GT | 1 |
| (3) Adesivo, Capacità massima, Simbolo | 1326261GT | 1 |
| (4) Adesivo, Finitura, pedana Access Deck | 1293648GT | 1 |
| (5) Adesivo, Capacità massima, Testo, FR | 1326036GT | 1 |
| (6) Adesivo, Serratura a scatto per installazione | 1293654GT | 1 |
| (7) Pedana Access Deck | 1332775GT | 1 |

# Istruzioni di installazione

## Installazione della pedana

**AVVERTENZA** Non installare la pedana Access Deck su macchine Genie diverse da quelle indicate.

**AVVERTENZA** La pedana Access Deck può essere montata esclusivamente sulle ringhiere intermedie della piattaforma

1 Spostare l'unità di controllo piattaforma sul retro della piattaforma, in posizione defilata.

2 In piedi sull'elemento di estensione, far scorrere l'apertura sul lato sinistro della pedana Access Deck sopra la ringhiera intermedia di sinistra della piattaforma.

3 Spingere la pedana Access Deck fino in fondo all'elemento di estensione, contro il contenitore dei manuali. Spingere in basso sul lato destro della pedana Access Deck. Se la serratura a scatto non si innesta automaticamente, raggiungere l'apertura della serratura e aprirla per consentire alla pedana Access Deck di adagiarsi completamente.

   Nota: la serratura produce uno scatto quando è completamente inserita.

4 Portare il gradino in posizione di lavoro ruotandolo verso il basso.

5 Estrarre i perni inferiori. Tirare verso di sé il gruppo di ringhiere utilizzando la maniglia di sostegno. Estrarre quindi il perno di blocco a filo. Ruotare verso l'esterno la maniglia superiore.

6 Afferrare insieme la maniglia di sostegno e la maniglia superiore. Ruotare verso l'alto il gruppo di ringhiere e farlo scendere in posizione. I ganci delle ringhiere devono essere fissati sulla ringhiera superiore dell'elemento di estensione. Riposizionare i perni superiori e inferiori.

   Nota: assicurarsi che la maniglia superiore della ringhiera non ruoti verso il basso prima di riposizionare i perni superiori.

7 Ricollocare l'unità di controllo piattaforma nella posizione desiderata. L'unità è ora pronta per l'utilizzo. All'occorrenza, la maniglia della ringhiera e il gradino possono essere ripiegati in posizione retratta.

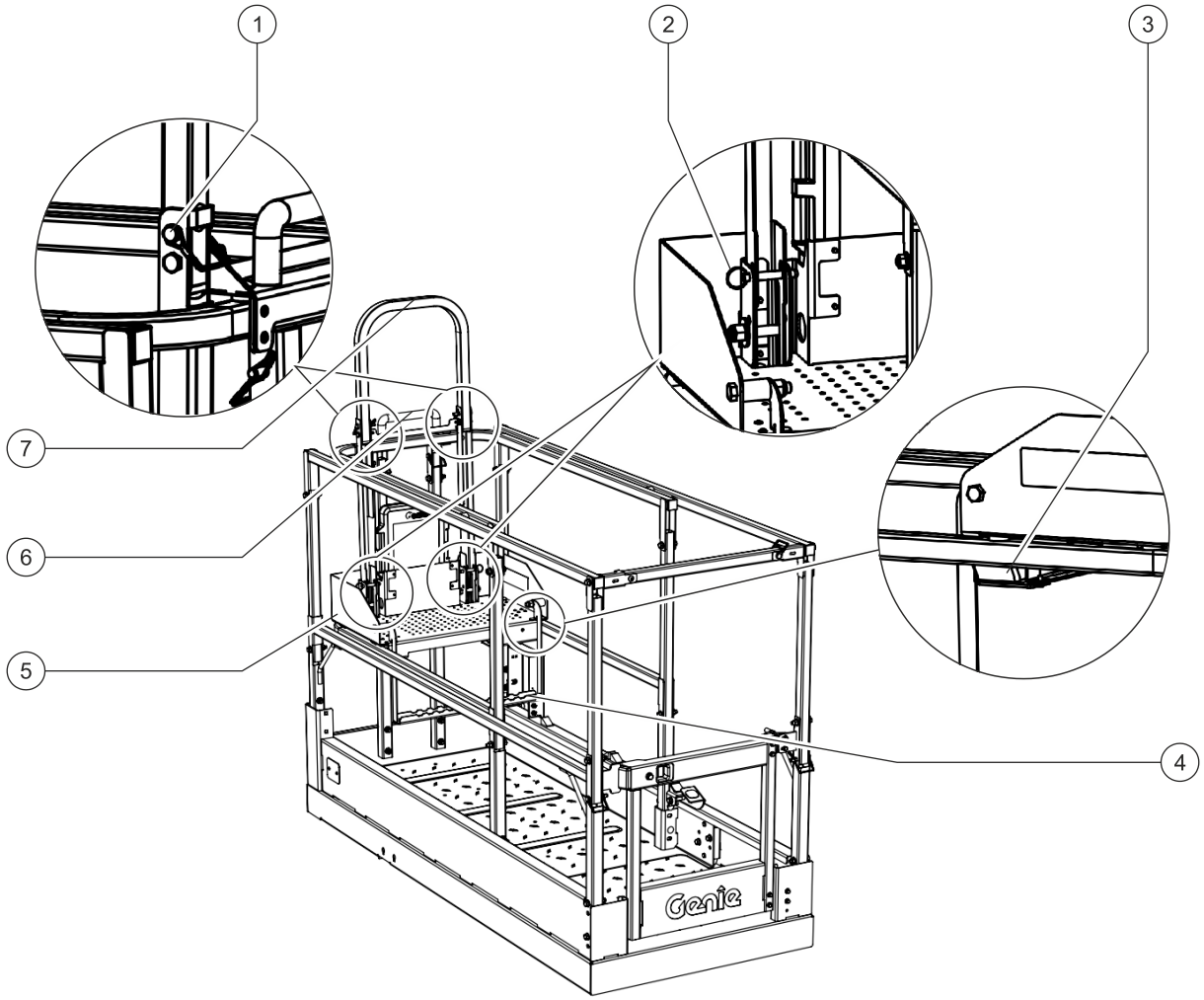
   Nota: non traslare o sollevare l'unità mentre si è in piedi sulla pedana Access Deck.

   Nota: indossare sempre un'imbracatura di sicurezza e ancorarsi alla piattaforma prima di accedere alla pedana Access Deck.

**PERICOLO** Non azionare il sistema di sollevamento a forbice una volta che l'operatore si è fissato con una fune ed è in piedi sulla pedana Access Deck

# Istruzioni di installazione

### GS-1932 (D), GS-2632, GS-3232



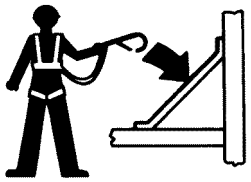

| Riferimento | Codice componente | Descrizione parti | Q.tà |
|---|---|---|---|
| 1 | 1331396GT | Perno di blocco a filo 3/8 x 1,75 | 2 |
| 2 | 1293655T | Perno di rilascio rapido 3/8 x 1-7/8 | 2 |
| 3 | 66544GT | Maniglia della serratura a scatto | 1 |
| 4 | 1291518GT | Pass. | 1 |
| 5 | 1332775GT | Lift Tools Access Deck | 1 |
| 6 | 1291802GT | Maniglia di sostegno | 1 |
| 7 | 1291520GT | Maniglia della ringhiera, superiore | 1 |

# Istruzioni operative

## Funzionamento della pedana Lift Tools™ Access Deck per piattaforme con sistema di sollevamento a forbice

1 Verificare che le istruzioni per l'assemblaggio e l'installazione della pedana Access Deck siano state seguite in modo appropriato e che la pedana e il maniglione siano stati fissati correttamente con perni di blocco alle ringhiere della piattaforma.

**⚠AVVERTENZA** Pericolo di ribaltamento Il peso della pedana Access Deck riduce la capacità nominale della piattaforma della macchina e deve essere annoverato nel carico della piattaforma.



Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.



Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma e sul fermapiedi della pedana Access Deck. Mantenere sempre una posizione stabile sulla piattaforma o sulla pedana Access Deck.

2 Ruotare la pedana Access Deck verso il basso.

3 Fissare la maniglia in posizione rialzata con entrambi i perni.

Distribuito da:

www.genielift.com